

◎全権委員會議（千九百九十四年京都及び千九百九十八年ミネアポリス）において改正された国際電気通信連合憲章（千九百九十二年ジュネーブ）を改正する文書（全権委員會議（二千二年マラケシユ）において採択された改正）

（略称） 国際電気通信連合憲章を改正する文書（二千二年マラケシユ）

平成	十四年	十月	十八日	マラケシユで作成
平成	十六年	一月	一日	効力発生
平成	十六年	六月	二日	国会承認
平成	十六年	六月二十九日		受諾の閣議決定
平成	十六年	七月	二日	受諾書寄託
平成	十六年	七月	二日	公布（条約第五号）
平成	十六年	七月	二日	告示（外務省告示第三百十二号）
平成	十六年	七月	二日	我が国について効力発生

## 目次

第一部序	八五
第八条 全権委員會議	八六
第九条 選挙及び関係事項に関する原則	八六
第十条 理事会	八七
第十一条 事務総局	八七
第十四条 無線通信規則委員会	八八
第四章のA 各部門の作業の方法	八八
第二十八条 連合の会計	八八

第三十二条	連合の会議、総会及び会合の一般規則	八九
第四十四条	無線周波数スペクトルの使用及び対地静止衛星軌道その他の衛星軌道の使用	八九
第五十条	その他の国際機関との関係	九〇
第五十五条	この憲章の改正に関する規定	九〇
第五十八条	効力発生及び関係事項	九〇
第二部	効力発生の日	九一
末文		九一

全権委員会議（千九百九十四年京都及び千九百九十八年ミネアポリス）において改正された国際電気通信連合憲章（千九百九十二年ジュネーブ）を改正する文書（全権委員会議（二千一年マラケシュ）において採択された改正）

序

第一部 序

全権委員会議（千九百九十四年京都及び千九百九十八年ミネアポリス）において改正された国際電気通信連合憲章（千九百九十二年ジュネーブ）の関連規定、特に第五十五条の規定に基づき、及び当該関連規定を適用して、国際電気通信連合全権委員会議（二十二年マラケシュ）は、同憲章の次の改正を採択した。

国際電気通信連合憲章を改正する文書（二千一年マラケシュ）

INSTRUMENT D'AMENDEMENT À  
LA CONSTITUTION  
DE L'UNION INTERNATIONALE  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
(GENÈVE, 1992)

telle qu'amendée par  
la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994)  
et par  
la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998)  
(Amendements adoptés par la  
Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002))

CONSTITUTION  
DE L'UNION INTERNATIONALE  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
(GENÈVE, 1992)

PARTIE I. Avant-propos

En vertu et en application des dispositions pertinentes de la Constitution de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998), et notamment des dispositions de son article 55, la Conférence de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications (Marrakech, 2002) a adopté les amendements ci-après à la Constitution précitée:

全権委員  
会議

第八条 全権委員会議

- 五一 第五一号を次のように改める。
- (c) 第五〇号に規定する報告に基づいて行われた決定を考慮して、連合の戦略計画及び予算の基準を定め、並びに次回の全権委員会議までの期間における連合の活動に関連するすべての事項を検討の上、当該期間について、連合の会計上の限度額を定めること。
- 五八 A 第五八 A号を次のように改める。
- (j02) 連合の会議、総会及び会合の一般規則を採択し及び改正すること。
- 第九条 選挙及び関係事項に関する原則

選挙及び  
関係事項  
に関する  
原則

- 六一 第六一号を次のように改める。
- (a) 理事会の議席が世界のすべての地域に配分される。この必要性に妥当な考慮を払い、理事会の構成員を選出すること。
- 六二 第六二号を次のように改める。
- (b) 事務総局長、事務総局次長及び各局長は、それぞれ、構成国が指名する自国民である候補者のうちから選出され、かつ、異なる構成国の国民とするものとし、これらの者の選挙に当たっては、世界の諸地域の間における衡平な地理的配分について妥当な考慮を払うこと。全権委員会議は、さらに、第一五四号に定める原則についても妥当な考慮を払うべきである。
- 六三 第六三号を次のように改める。
- (c) 無線通信規則委員会の委員を構成国が指名する自国民である候補者のうちから個人の資格で選出すること。各構成国は、候補者を一人に限り指名することができる。無線通信規則委員会の委員は、無線通信局長と同一の構成国の国民であつてはならず、これらの者の選挙に当たっては、世界の諸地域の間における衡平な地理的配分及び第九二号に定める原則について妥当な考慮を払うべきである。
- 六四 第六四号を次のように改める。
- 2 就任、空席及び再選資格に関する規定については、条約で定める。

ARTICLE 8  
La Conférence de plénipotentiaires

- MOD 51 c) compte tenu des décisions prises sur la base des rapports mentionnés au numéro 50 ci-dessus, établit le plan stratégique pour l'Union ainsi que les bases du budget de l'Union et fixe les limites financières correspondantes pour la période allant jusqu'à la Conférence de plénipotentiaires suivante, après avoir examiné tous les aspects pertinents de l'activité de l'Union durant cette période;
- MOD 58A jbis) adopte et amende les Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union;

ARTICLE 9  
Principes relatifs aux élections et questions connexes

- (MOD) 61 a) les Etats Membres du Conseil soient élus compte dñment tenu de la nécessité d'une répartition équitable des sièges du Conseil entre toutes les régions du monde;
- MOD 62 b) le Secrétaire général, le Vice-Secrétaire général et les Directeurs des Bureaux soient élus parmi les candidats proposés par les Etats Membres en tant que leurs ressortissants, qu'ils soient tous ressortissants d'Etats Membres différents et que, lors de leur élection, il soit dñment tenu compte d'une répartition géographique équitable entre les régions du monde, il faudrait en outre tenir dñment compte des principes énoncés au numéro 154 de la présente Constitution;
- MOD 63 c) les membres du Comité du Règlement des radiocommunications soient élus à titre individuel et choisis parmi les candidats proposés par les Etats Membres en tant que leurs ressortissants; chaque Etat Membre ne peut proposer qu'un seul candidat. Les membres du Comité du Règlement des radiocommunications ne doivent pas être des ressortissants du même Etat Membre que le Directeur du Bureau des radiocommunications; pour leur élection, il conviendrait de tenir dñment compte du principe d'une répartition géographique équitable entre les régions du monde et des principes énoncés au numéro 93 de la présente Constitution.
- MOD 64 2 Les dispositions relatives à l'entée en fonctions, aux vacances d'emploi et à la rééligibilité figurent dans la Convention.

- 第六六号を次のように改める。  
(2) 理事会の各構成員は、理事会に参加する一人の者を任命する。この者は、一人又は二人以上の者によつて補佐されることができる。  
第六七号を次のように改める。  
削除  
第七〇号を次のように改める。  
(2) 理事会は、連合の政策の方向及び戦略が電気通信を取り巻く環境の変化に完全に適合するようにするため、全権委員会議の一般的指示に従つて電気通信政策の広範な問題を検討する。

- 第七〇A号の次に次のように加える。  
(202) 理事会は、連合のために勧告された戦略的な政策及び計画に関し、その会計上の影響を含めた報告を作成するものとし、このために、第七四A号の規定に基づいて事務総局長が作成する具体的な資料を使用する。

- 第七四A号を次のように改める。  
七四A (b) 調整委員会の下に連合の戦略的な政策及び計画に関する報告の作成に必要な具体的な資料を作成し、その資料を構成国及び部門構成員に提供し、並びに当該計画の実施を調整すること。構成国及び部門構成員が検討を行うために全権委員会議の前に開催される理事会の直近二回の通常会期中に、この報告を送付すること。

ARTICLE 10

Le Conseil

- (MOD) 66  
SUP\* 67  
MOD 70  
ADD 70A
- 2) Chaque Etat Membre du Conseil désigne pour siéger au Conseil une personne qui peut être assistée d'un ou plusieurs asesseurs.
- 2) Le Conseil examine les grandes questions de politique des télécommunications conformément aux directives générales de la Conférence de pléniopotentiaires afin que les orientations politiques et la stratégie de l'Union soient parfaitement adaptées à l'évolution de l'environnement des télécommunications.
- 2bis) Le Conseil établit un rapport sur la politique et sur la planification stratégique recommandée pour l'Union ainsi que sur leurs repercussions financières en utilisant les données concrètes préparées par le Secrétaire général en application du numéro 74A ci-dessous.

ARTICLE 11

Secrétariat général

- MOD 74A
- b) préparer, avec l'assistance du Comité de coordination, et fournir aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs, les données concrètes éventuellement nécessaires à l'élaboration d'un rapport sur la politique et sur le plan stratégique de l'Union et coordonne la mise en oeuvre de ce plan; ce rapport est communiqué aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs, pour examen, au cours des deux dernières sessions ordinaires programmées du Conseil qui précèdent la Conférence de pléniopotentiaires;

無線通信規則委員

第十四条 無線通信規則委員会

第九五号を次のように改める。

(a) 無線通信規則及び権限のある無線通信会議の決定に適合した手続規則（技術基準を含む。）を承認すること。この手続規則は、無線通信局長及び無線通信局が構成国を行う周波数割当てを登録するために無線通信規則を適用するに当たつて使用する。この手続規則は、透明性のある方法で作成する。主管庁は、この手続規則に対して意見を付することができ、意見の相違が継続する場合には、その問題は、次の世界無線通信会議に提出する。

第九五号を次のように改める。

(a) 無線通信規則及び権限のある無線通信会議の決定に適合した手続規則（技術基準を含む。）を承認すること。この手続規則は、無線通信局長及び無線通信局が構成国を行う周波数割当てを登録するために無線通信規則を適用するに当たつて使用する。この手続規則は、透明性のある方法で作成する。主管庁は、この手続規則に対して意見を付することができ、意見の相違が継続する場合には、その問題は、次の世界無線通信会議に提出する。

第四章の次に次の一章を加える。

第四章の A 各部門の作業の方法

一四五 A 無線通信総会、世界電気通信標準化総会及び世界電気通信開発会議は、それぞれの部門の活動を管理するための作業の方法及び手続を定め及び採択することができる。これらの作業の方法及び手続は、この憲章、条約及び業務規則（特に条約第一四六D号から第二四六H号までの規定に適合するものでなければならぬ）。

連合の会計

第二十八条 連合の会計

第一五九D号を次のように改める。

2の三 第四三号の地域無線通信会議の経費の負担は、次のように行つ。

第一五九D号の次に次のように加える。

(a) 関係地域のすべての構成国がその分担等級に従つて負担する。

(b) 当該会議に参加したその他の地域の構成国がその分担等級に従つて負担する。

(c) 許可された部門構成員及び他の機関であつて、条約に従つて当該会議に参加したものが負担する。

ARTICLE 14

Comité du Règlement des radiocommunications

a) à approuver des règles de procédure, qui comportent des critères techniques, conformes au Règlement des radiocommunications et aux décisions des conférences des radiocommunications compétentes. Ces règles de procédure sont utilisées par le Directeur et le Bureau dans l'application du Règlement des radiocommunications pour enregistrer les assignations de fréquences faites par les Etats Membres. Ces règles sont élaborées d'une manière transparente et peuvent faire l'objet de commentaires de la part des administrations et, en cas de désaccord persistant, la question est soumise à la prochaine conférence mondiale des radiocommunications;

CHAPITRE IV A

Méthodes de travail des Secteurs

2 L'assemblée des radiocommunications, l'assemblée mondiale de normalisation des télécommunications et la conférence mondiale de développement des télécommunications peuvent établir et adopter des méthodes et des procédures de travail applicables à la gestion des activités de leur Secteur respectif. Ces méthodes et procédures de travail doivent être conformes à la présente Constitution, à la Convention et aux règlements administratifs, et en particulier aux numéros 246D à 246H de la Convention.

ARTICLE 28

Finances de l'Union

MOD 159D 2ter Les dépenses des conférences régionales visées au numéro 43 de la présente Constitution sont à la charge:

ADD 159E a) de tous les Etats Membres de la région concernée, selon leur classe de contribution;

ADD 159F b) des Etats Membres d'autres régions qui ont participé à de telles conférences, selon leur classe de contribution;

ADD 159G c) des Membres des Secteurs et d'autres organisations autorisés, qui ont participé à de telles conférences, conformément aux dispositions de la Convention.

第一六一E号を次のように改める。  
第一六一E (4) 全権委員会議は、修正された財政計画案を考慮して、できる限り速やかに分担単位の額の最終的な限度額を定め、及び構成国が、事務総局長の要請により、最終的に選定した分担等級を通知する期日を全権委員会議が終了する日の属する週の前の週の範囲内で定める。

第三十二条の表題を次のように改める。

連合の会議、総会及び合会の一 般規則

第一七七号を次のように改める。  
1 全権委員会議が採択する連合の会議、総会及び合会の一 般規則は、連合の会議及び総会の準備、連合の会議、総会及び合会の業務の組織及び討論の方法並びに理事会の構成員、事務総局長、事務総局次長、各部門の局長及び無線通信規則委員会委員の選挙について適用する。

第一七八号を次のように改める。  
2 会議、総会及び理事会は、連合の会議、総会及び合会の一 般規則の第二章を補足するために不可欠と認める規則を採択することができる。もともと、このような補足的規則は、この憲章、条約及び当該一 般規則の第二章に抵触するものであってはならない。会議又は総会が採択した補足的規則は、会議又は総会の文書として公表する。

第四十四条 無線周波数スペクトルの使用及び対地静止衛星軌道その他の衛星軌道の使用

第一九五号を次のように改める。  
1 構成国は、使用する周波数の数及びスペクトル幅を、必要な業務の運用を十分に確保するために欠くことができない最小限度にとどめるよう努める。このため、構成国は、改良された最新の技術をできる限り速やかに適用するよう努める。

MOD 161E

4) Compte tenu du projet de plan financier tel que révisé, la Conférence de plénipotentiaires détermine dès que possible la limite supérieure définitive du montant de l'unité contributive et fixe la date, qui doit être un jour de l'avant-dernière semaine de la Conférence de plénipotentiaires, à laquelle les Etats Membres, sur l'invitation du Secrétaire général, doivent avoir annoncé la classe de contribution qu'ils ont définitivement choisie.

ARTICLE 32

MOD

Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union

MOD 177

1 Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union adoptées par la Conférence de plénipotentiaires s'appliquent à la préparation des conférences et assemblées ainsi qu'à l'organisation des travaux et à la conduite des débats des conférences, assemblées et réunions de l'Union ainsi qu'à l'élection des Etats Membres du Conseil, du Secrétaire général, du Vice-Secrétaire général, des Directeurs des Bureaux des Secteurs et des membres du Comité du Règlement des radiocommunications.

MOD 178

2 Les conférences, les assemblées et le Conseil peuvent adopter les règles qu'ils jugent indispensables en complément de celles du chapitre II des Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union. Toutefois, ces règles complémentaires doivent être compatibles avec les dispositions de la présente Constitution, de la Convention et du chapitre II susmentionné; s'il s'agit de règles complémentaires adoptées par des conférences ou des assemblées, elles sont publiées comme documents de ces dernières.

ARTICLE 44

Utilisation du spectre des fréquences radioélectriques ainsi que de l'orbite des satellites géostationnaires et d'autres orbites

(MOD) 195

1 Les Etats Membres s'efforcent de limiter le nombre de fréquences et l'étendue du spectre utilisé au minimum indispensable pour assurer de manière satisfaisante le fonctionnement des services nécessaires. A cette fin, ils s'efforcent d'appliquer dans les moindres délais les derniers perfectionnements de la technique.



国際電気通信連合憲章を改正する文書（二千二年マラケシュ）

第五十条 その他の国際機関との関係

第二〇六号を次のように改める。  
連合は、電気通信の分野における完全な国際的調整の実現に資するため、利害関係を有し又は関連する活動を行う国際機関と協力すべきである。

第五十五条 この憲章の改正に関する規定

第二二四号を次のように改める。  
1 構成国は、この憲章の改正を提案することができ、その提案は、すべての構成国への送付及びすべての構成国による検討が十分な余裕をもたせて行われ得るように、全権委員会議の開会の日の遅くとも八箇月前に、事務総局長に到着しなければならない。事務総局長は、でねる限り速やかに、かつ、全権委員会議の開会の日の遅くとも六箇月前に、当該提案をすべての構成国の情報のために公表する。

第二二八号を次のように改める。  
5 第二二四号から第二二七号までに特に規定する場合を除くほか、連合の会議、総会及び会合の一般規則を適用する。

第五十八条 効力発生及び関係事項

第二三八号を次のように改める。  
1 追加全権委員会議（千九百九十二年ジュネーブ）によって採択されたこの憲章及び条約は、千九百九十四年七月一日に、批准書、受諾書、承認書又は加入書を同日前に寄託した構成国の間において効力を生ずる。

ARTICLE 50

Relations avec les autres organisations internationales

Afin d'aider à la réalisation d'une entière coordination internationale dans le domaine des télécommunications, l'Union devrait collaborer avec les organisations internationales qui ont des intérêts et des activités connexes.

ARTICLE 55

Dispositions pour amender la présente Constitution

1 Tout Etat Membre peut proposer tout amendement à la présente Constitution. Une telle proposition doit, pour pouvoir être transmise à tous les Etats Membres et être examinée par eux en temps utile, parvenir au Secrétaire général au plus tard huit mois avant la date d'ouverture fixée pour la Conférence de plénipotentiaires. Le Secrétaire général publie une telle proposition, aussitôt que possible et au plus tard six mois avant cette dernière date, pour informer tous les Etats Membres.

5 Les Règles générales régissant les conférences, assemblées et réunions de l'Union s'appliquent, à moins que les paragraphes précédents du présent article, qui prévalent, n'en disposent autrement.

ARTICLE 58

Entrée en vigueur et questions connexes

1 La présente Constitution et la Convention, adoptées par la Conférence de plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992), entreront en vigueur le 1er juillet 1994 entre les Etats Membres qui auront déposé avant cette date leur instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

MOD 206

MOD 224

MOD 228

MOD 238



第一部 効力発生の日

この文書に含まれる改正は、全体として、かつ、単一の文書の形式で、二千四年一月一日に、国際電気通信連合憲章及び国際電気通信連合条約（千九百九十二年ジュネーブ）の締約国である構成国であつて、この文書の批准書、受諾書、承認書又は加入書を同日前に寄託したものの間において効力を生ずる。

末  
文

以上の証拠として、下名の全権委員は、全権委員会（千九百九十四年京都及び千九百九十八年シネアポリス）において改正された国際電気通信連合憲章（千九百九十二年ジュネーブ）を改正するこの文書の原本に署名した。

二千二年十月十八日にマラケシュで作成した。

国際電気通信連合憲章を改正する文書（二千二年マラケシュ）

PARTIE II. Date d'entrée en vigueur

Les amendements contenus dans le présent instrument entreront en vigueur, dans leur totalité et sous la forme d'un seul instrument, le 1er janvier 2004 entre les Etats Membres qui seront alors parties à la Constitution et à la Convention de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) et qui auront déposé avant cette date leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation du présent instrument ou d'adhésion à celui-ci.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires soussignés ont signé l'original du présent instrument d'amendement à la Constitution de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994) et par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998)

Fait à Marrakech, le 18 octobre 2002

（参考）

この改正文書は、連合の活動の効率性を高め、機動的な運営を確保することを目的とするものである。